

184276

**Dekrete - 1. Teil - Jahr 2018****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES SCHULAMTSLEITERS**

vom 14. Juni 2018, Nr. 13316

**Genehmigung des Verfahrens und der Kriterien für die Eintragung in das Verzeichnis zur Ernennung der Mitglieder der Kontrollorgane für die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der Schulen mit italienischer Unterrichtssprache**

**DIE HAUPTSCHULAMTSLEITERIN**

hat Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, betreffend die Autonomie der Schulen, und insbesondere in den Artikel 12 Absatz 7, der vorsieht, dass die Kontrolle über die ordnungsgemäße Verwaltung und Buchhaltung von einem oder mehreren Kollegien ausgeübt wird, die vom zuständigen Schulamtsleiter ernannt werden und aus qualifizierten Landesbediensteten der Verwaltung und Buchhaltung bestehen;

hat Einsicht genommen in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 38 vom 13. Oktober 2017, betreffend die Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen, und insbesondere in den Artikel 33 Absätze 2 und 4;

hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 21 Juli 2015, Nr. 842, der die Vergütungen der Mitglieder der Kontrollorgane für die Kontrolle der Verwaltung und Buchhaltung der deutsch- und italienischsprachigen Schulen sowie der Schulen der ladinischen Ortschaften vorsieht;

erachtet es für notwendig, das Verfahren und die Kriterien festzulegen, die für die Eintragung in das Verzeichnis der Kontrollorgane, die die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der italienischsprachigen Schulen gemäß Absatz 2 des Artikels 33 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, ausüben, anzuwenden sind;

hat Einsicht genommen in die Anlage A über das Verfahren und die Kriterien für die Eintragung in das Verzeichnis der Kontrollorgane, welche die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der

**Decreti - Parte 1 - Anno 2018****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DEL SOVRINTENDENTE SCOLASTICO**

del 14 giugno 2018, n. 13316

**Approvazione del procedimento e dei criteri per l'iscrizione nell'elenco dei nuclei destinati al controllo amministrativo - contabile delle scuole in lingua italiana**

**LA SOVRINTENDENTE SCOLASTICA**

vista la legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, sull'autonomia delle istituzioni scolastiche ed in particolare il comma 7 dell'articolo 12 che prevede che al controllo di regolarità amministrativa e contabile provvedono uno o più nuclei di controllo, nominati dall'intendente scolastico competente. I nuclei sono composti da personale provinciale qualificato in materia amministrativa e contabile;

visto il decreto del Presidente della Provincia 13 ottobre 2017, n. 38, concernente il regolamento relativo alla gestione finanziaria ed amministrativo-contabile delle scuole a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano ed in particolare i commi 2 e 4, dell'articolo 33;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale 21 luglio 2015, n. 842 che prevede i compensi dei membri dei nuclei per il controllo amministrativo-contabile delle scuole in lingua tedesca, italiana e delle località ladine;

ritenuto necessario determinare il procedimento e i criteri per l'iscrizione nell'elenco dei nuclei destinati al controllo amministrativo - contabile delle scuole in lingua italiana, ai sensi del comma 2 dell'articolo 33, del decreto del Presidente della Provincia 13 ottobre 2017, n. 38;

visto l'allegato A che definisce il procedimento e i criteri per l'iscrizione nell'elenco dei nuclei destinati al controllo amministrativo - contabile delle scuole in lingua italiana;

italienischsprachigen Schulen ausüben; und

**verfügt**

1. Auf der Grundlage der in den Prämissen angeführten Begründungen das Verfahren und die Kriterien für die Eintragung in das Verzeichnis der Kontrollorgane, die die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der italienischsprachigen Schulen ausüben, gemäß Anlage A zu genehmigen;
2. dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino/Südtirol veröffentlicht.

DIE HAUPTSCHULAMTSLEITERIN  
DR.<sup>IN</sup> NICOLETTA MINNEI

Anlage >>>

**decreta**

1. per i motivi esposti in premessa, sono approvati il procedimento e i criteri per l'iscrizione nell'elenco dei nuclei destinati al controllo amministrativo - contabile delle scuole in lingua italiana, di cui all'allegato A;
2. il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino/Alto Adige.

LA SOVRINTENDENTE SCOLASTICA  
DOTT.<sup>SSA</sup> NICOLETTA MINNEI

Allegato >>>

**ANLAGE A**

**Verfahren und Kriterien für die Eintragung in das Verzeichnis der Kontrollorgane, die die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der italienischsprachigen Schulen gemäß Absatz 2 des Artikels 33 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, ausüben**

Für die Eintragung in das Verzeichnis zur Ernennung der Mitglieder der Kontrollorgane für die Verwaltungs- und Buchhaltungskontrolle der italienischsprachigen Schulen sind die unter Buchstabe A) angeführten Voraussetzungen und die unter Buchstabe B) aufgezählten Kriterien notwendig.

**A) Voraussetzung:**

1. Bedienstete der Landesverwaltung, die mindestens der VI. Funktionsebene angehören.

**B) Kriterien:**

1. Führungskräfte oder Bedienstete der Bildungsdirektionen mit mindestens 5 Dienstjahren im Bereich der Buchführung;
2. Führungskräfte oder Bedienstete der Finanzabteilung mit mindestens 5 Dienstjahren;
3. Im Rechnungsprüferverzeichnis eingetragenes Personal der Landesverwaltung;

**C) Vergütungen:**

gemäß Beschluss der Landesregierung vom 21. Juli 2015, Nr. 842, sind folgende Vergütungen vorgesehen:

- a) eine monatliche Vergütung im Ausmaß von **41,90 €** für die ordnungsgemäße Kontrolle der Verwaltung und Buchhaltung jeder Schule;
- b) eine Anwesenheitsvergütung im Ausmaß von **34,50 €** für die tatsächliche Teilnahme an jeder Sitzung des Schulrates,
- c) Außendienst- und Spesenrückvergütungen gemäß den einschlägigen Landesbestimmungen.

**D) Zuweisung der Schulen:**

Die Ernennung als Mitglieder der Kontrollorgane, gemäß Dekret Nr. 38/2017 des Landeshauptmanns hat eine dreijährige Geltungsdauer und kann erneuert werden. Die Schulamtsleiterin weist den Schulen die Mitglieder zu. Am Ende des dreijährigen Mandats können demselben Mitglieder die gleichen Schulen nicht zugewiesen werden.

**E) Einreichung der Gesuche:**

Die Gesuche um die Eintragung in das Verzeichnis zur Ernennung der Mitglieder der Kontrollorgane gemäß

**ALLEGATO A**

**Procedimento e criteri per l'iscrizione nell'elenco dei nuclei destinati al controllo amministrativo - contabile delle scuole in lingua italiana ai sensi del comma 2 dell'articolo 33, del decreto del Presidente della Provincia 13 ottobre 2017, n. 38.**

Per l'iscrizione nell'elenco per la nomina dei membri dei nuclei per il controllo amministrativo - contabile delle Istituzioni scolastiche in lingua italiana, è necessario il possesso del requisito indicato nella lettera A) e degli ulteriori criteri elencati alla lettera B).

**A) Requisito:**

1. Dipendenti dell'Amministrazione provinciale appartenenti ad una qualifica funzionale non inferiore alla sesta.

**B) Criteri:**

1. Dirigenti o dipendenti in servizio presso le Direzioni istruzione e formazione con almeno 5 anni di anzianità in un settore contabile;
2. Dirigenti o dipendenti in servizio presso la Ripartizione Finanze con almeno 5 anni di anzianità;
3. Personale dell'Amministrazione provinciale iscritto all'albo dei revisori dei conti;

**C) Compensi:**

sono previsti i seguenti compensi ed indennità ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 21 luglio 2015, n. 842:

- a) un compenso mensile nella misura di € **41,90** per il controllo ordinario dell'amministrazione e della contabilità di ogni singola scuola;
- b) un'indennità di presenza nella misura di € **34,50** per l'effettiva partecipazione ad ogni seduta del Consiglio d'istituto;
- c) indennità di missione e rimborso delle spese secondo la vigente normativa provinciale.

**D) Assegnazione scuole:**

La nomina di membro dei nuclei di controllo previsti dal decreto del Presidente della Provincia n. 38/2017, ha validità triennale e può essere rinnovata. La Sovrintendente scolastica provvede all'assegnazione dei membri alle scuole. Alla fine del mandato triennale non sarà possibile l'assegnazione di un membro alle medesime scuole.

**E) Presentazione delle domande:**

Le domande per l'iscrizione all'elenco dei membri dei nuclei di controllo previsti dal decreto del Presidente

Dekret Nr. 38/2017 des Landeshauptmanns sind an das Amt für Schulfinanzierung, Neubruchweg Nr. 2 in Bozen über die E-Mail Adresse [is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it](mailto:is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it) einzureichen, wobei das beiliegende Formular zu verwenden und ein Lebenslauf beizufügen ist. Das aktualisierte Verzeichnis der Mitglieder der Kontrollorgane der Schulen wird auf der Internetseite des italienischen Schulamtes innerhalb 31. Juli jedes Jahres veröffentlicht.

della Provincia n. 38/2017, devono essere inoltrate all'Ufficio finanziamento scolastico, via del Ronco, 2 a Bolzano all'indirizzo di posta elettronica [is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it](mailto:is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it) su apposito modulo in allegato, unitamente al curriculum vitae. L'elenco aggiornato dei membri dei nuclei di controllo delle scuole, verrà pubblicato pagina internet dell'Intendenza scolastica italiana entro il 31 luglio di ogni anno.

**GESUCH UM EINTRAGUNG IN DAS VERZEICHNIS DER MITGLIEDER DER KONTROLLORGANE**

**DOMANDA PER L'ISCRIZIONE NELL'ELENCO DEI MEMBRI DEI NUCLEI DI CONTROLLO**

Das Gesuchsformular ist in allen seinen Teilen anzukreuzen und/oder auszufüllen und an die E-Mail Adresse [is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it](mailto:is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it) zuzuschicken

Il modulo di domanda va completato e/o contrassegnato in tutte le sue parti e trasmesso a [is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it](mailto:is.finanz-scol@scuola.alto-adige.it)

Nachname \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 geboren in \_\_\_\_\_  
 am \_\_\_\_\_  
 wohnhaft in \_\_\_\_\_  
 PLZ \_\_\_\_\_  
 Provinz \_\_\_\_\_  
 Straße/Nr. \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_  
 Nome \_\_\_\_\_  
 nato/a \_\_\_\_\_  
 il \_\_\_\_\_  
 residente a \_\_\_\_\_  
 CAP \_\_\_\_\_  
 provincia \_\_\_\_\_  
 via/n. \_\_\_\_\_  
 Telefono \_\_\_\_\_  
 e-mail \_\_\_\_\_

Der/Die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:

Il/La sottoscritto/a dichiara sotto propria responsabilità:

**ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN**

**PARTE REQUISITI D'ACCESSO**

- Er/Sie ist italienische/r Staatsbürger/in.
- Er/Sie ist Bürger/in des folgenden EU-Staates \_\_\_\_\_.
- Er/Sie ist in den Wählerlisten der Gemeinde \_\_\_\_\_ eingetragen.
- Er/Sie ist nicht zum dauernden oder zeitweiligen Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter verurteilt worden.
- Er/Sie ist nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden.
- Er/Sie ist nicht als Rechnungsprüfer/Rechnungsprüferin suspendiert.
- Er/Sie ist im Besitz der folgenden Studien- bzw. Berufstitel:

- essere cittadino/a italiano/a;
- di essere cittadino del seguente Stato membro dell'Unione Europea \_\_\_\_\_;
- di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_;
- di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici;
- di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- di non essere mai stato sospeso quale revisore contabile;
- di essere in possesso dei seguenti titoli di studio oppure professionali:

Titel – titolo	ausgestellt von - rilasciato da	Datum – data

- Er/Sie ist im Besitz folgender Spezialisierungstitel:
- di essere in possesso dei seguenti titoli di specializzazione:

Titel – titolo	ausgestellt von - rilasciato da	Datum – data

Angaben zur zusätzlichen Qualifikation – Indicazioni relative alla ulteriore qualifica

**Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016**

**Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016**

**Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung** ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it)  
 PEC: [generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it).

**Titolare del trattamento dei dati personali** è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, E-Mail: [direzionegenerale@provincia.bz.it](mailto:direzionegenerale@provincia.bz.it)  
 PEC: [generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it).

**Datenschutzbeauftragte (DSB):** Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it); PEC: [rp\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rp_dsb@pec.prov.bz.it).

**Responsabile della protezione dei dati (RPD):** I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: [rp\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rp_dsb@pec.prov.bz.it); PEC: [rp\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rp_dsb@pec.prov.bz.it).

**Zwecke der Verarbeitung:** Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne von Bestimmungen in geltender Fassung (LG 12/2000 und dementsprechende Verordnung 38/2017) angegeben. Die mit der Verarbeitung betraute Person der Direktor pro tempore der Abteilung italienisches Schulamt an seinem Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

**Finalità del trattamento:** I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla normativa vigente (LP 12/2000 e relativo regolamento attuativo 38/2017). Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore/la Direttrice pro tempore della Ripartizione 17 – Intendenza scolastica italiana presso la sede dello/della stesso. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

**Mitteilung und Datenempfänger:** Die Daten können anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch Cloud Computing, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogenen Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

**Comunicazione e destinatari dei dati:** I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

**Verbreitung:** Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene

**Diffusione:** Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento

Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

**Dauer:** Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden.

**Durata:** I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

**Automatisierte Entscheidungsfindung:** Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

**Processo decisionale automatizzato:** Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

**Rechte der betroffenen Person:** Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

**Diritti dell'interessato:** In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

**Rechtsbehelfe:** Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

**Rimedi:** In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Il/la richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati persona.

-----  
Firma/Unterschrift

-----  
Data/Datum

Allegati/Anlagen:

- copia di un documento di riconoscimento in corso di validità/Fotokopie eines gültigen Ausweises
- curriculum vitae

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	POMARO CARLO	13/06/2018
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	13/06/2018
Die Hauptschulamtsleiterin La Sovrintendente scolastica	MINNEI NICOLETTA	14/06/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Carlo Pomaro*  
*codice fiscale: IT:PMRCRL55B15A952D*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 1161141*  
*data scadenza certificato: 01/09/2018 00.00.00*

*nome e cognome: Nicoletta Minnei*  
*codice fiscale: IT:MNNL62E60A952V*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 2373464*  
*data scadenza certificato: 03/08/2019 00.00.00*

Am 14/06/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo*  
*codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 2629934*  
*data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 14/06/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/06/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma